

No. 16709

MULTILATERAL

Convention on mutual recognition of the equivalence of documents relating to the completion of secondary, secondary specialized and higher educational establishments and to the awarding of academic degrees and titles. Done at Prague on 7 June 1972

Authentic text: Russian.

Registered by Poland on 30 May 1978.

MULTILATÉRAL

Convention relative à la reconnaissance réciproque de l'équivalence des certificats de fin d'études délivrés par les établissements d'enseignement secondaire, secondaire spécialisé et supérieur et des titres et grades universitaires. Faite à Prague le 7 juin 1972

Texte authentique : russe.

Enregistrée par la Pologne le 30 mai 1978.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ ON MUTUAL RECOGNITION OF THE EQUIVALENCE OF DOCUMENTS RELATING TO THE COMPLETION OF SECONDARY, SECONDARY SPECIALIZED AND HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS AND TO THE AWARDING OF ACADEMIC DEGREES AND TITLES

The Governments of the Socialist States: the People's Republic of Bulgaria, the People's Republic of Cuba, the Czechoslovak Socialist Republic, the German Democratic Republic, the Hungarian People's Republic, the Mongolian People's Republic, the Polish People's Republic, the Socialist Republic of Romania, the Union of Soviet Socialist Republics, the Democratic Republic of Viet Nam,

Desiring to facilitate the intensification and expansion of co-operation in the field of science and education and to promote their further social and economic development, have decided to conclude this Convention and have arrived at the following agreements:

Article I. 1. To recognize as equivalent in the territories of all the Contracting States all documents relating to the completion of secondary (general or specialized) education and conferring upon their holders the right to enter a university or a higher educational establishment of university type which are recognized in the territory of each Contracting State.

2. To recognize as equivalent in the territories of all the Contracting States all documents relating to the completion of higher educational establishments (universities, polytechnic and sectoral institutes of university type, or faculties) of the same kind and conferring upon their holders the right to sit for an academic degree.

3. To recognize as equivalent in the territories of all the Contracting States documents issued in the territory of each Contracting State by higher

¹ Came into force on 30 January 1975 for the following States, i.e., 30 days after the date of transmittal to the Government of Poland of documents related to the approval of its signature by all the Parties, in accordance with article II (2). Instruments of approval were deposited as follows:

| <i>State</i> | <i>Date of deposit of the instrument of acceptance</i> |
|---|--|
| German Democratic Republic | 9 December 1972 |
| Bulgaria | 13 January 1973 |
| Poland | 6 December 1973 |
| Hungary | 21 December 1973 |
| Mongolia | 27 December 1973 |
| Union of Soviet Socialist Republics | 27 April 1974 |
| Viet Nam | 28 May 1974 |
| Romania | 12 September 1974 |
| Czechoslovakia | 29 November 1974 |
| Cuba | 30 December 1974 |

educational establishments, scientific research institutes, ministries, governmental departments and other organizations, in accordance with the legislation in force in the country concerned, to scientific and scientific pedagogical workers and relating to the awarding of academic degrees and titles at the following levels:

- (a) The academic degree of candidate of sciences or doctor in a branch of science;
- (b) The higher academic degree of doctor of sciences, qualified doctor or doctor-lecturer;
- (c) First academic title (lecturer);
- (d) Second academic title (professor).

Article II. 1. This Convention is subject to signature and acceptance in accordance with the legislation of each of the Parties.

2. This Convention shall enter into force 30 days after the date of deposit with the Depositary by all the Parties of documents approving its signature.

Article III. 1. Other States may also — subject to the consent of all the Parties — accede to this Convention by sending to the Depositary a notification of their proposed accession, which it shall immediately communicate to all the Parties.

2. The Parties shall inform the Depositary of their opinion not later than 30 days after receipt of the notifications.

3. The Depositary shall inform the Government which sent the notification of proposed accession of the decision of the Parties to the Convention.

4. An accession shall enter into force 30 days after all the Parties have expressed their consent thereto.

Article IV. 1. Amendments and additions to this Convention may be proposed and may be adopted with the consent of all the Parties.

2. Proposals concerning amendments and additions shall be submitted to the Depositary which shall immediately transmit them to all the Parties.

3. The Parties shall notify the Depositary of their opinion concerning the proposals not later than 30 days after the date of their receipt. Within 15 days of receiving the last such notification, the Depositary shall inform all the Parties to the Convention of all the opinions received.

4. Amendments and additions on which unanimous agreement has been reached shall enter into force 15 days after the date on which the Depositary notifies all Parties of such agreement.

Article V. 1. Each of the Parties may denounce this Convention by notifying the Depositary to that effect. The denunciation shall become effective in respect of the Party which made the notification six months after the date of such notification.

Article VI. 1. This Convention shall be transmitted to the Government of the Polish People's Republic, which shall perform the functions of Depositary.

2. The Depositary shall transmit certified copies of the original text of this Convention to all the Parties which have signed it and also to the Governments of those countries which accede to it.

3. The Depositary shall immediately notify all Governments which have signed or acceded to this Convention of the receipt of every document relating to the amendments or additions proposed or denunciations notified by any of the Parties.

Article VII. 1. The original text of this Convention in the Russian language shall be deposited with the Government of the Polish People's Republic, which shall send certified copies to the Parties to the Convention.

The following signatories to the Convention have been duly authorized by their Governments, and that fact has been confirmed by the appropriate documents.

For the Governments of:

The People's Republic of Bulgaria:

[RUMEN POPOV]

The People's Republic of Cuba:

[HERNÁNDEZ]

The Czechoslovak Socialist Republic:

[JOSEF HAVLIN]

The German Democratic Republic:

[HANS-JOACHIM BÖHNE]

The Hungarian People's Republic:

[POLINSZKY KAROLY]

The Mongolian People's Republic:

[DENDENGÜN ISTEREND]

The Polish People's Republic:

[ZDZISLAW KACZMAREK]

The Union of Soviet Socialist Republics:

[VYACHESLAV ELYUTIN]

The Democratic Republic of Viet Nam:

[NGUYEN VAN HUYEN]

DONE at Prague on 7 June 1972, in a single copy, in the Russian language.

The Socialist Republic of Romania:

[MIHAI MARIN]

Warsaw, 15 May 1973
